

Choral Evensong

Maandag 10 augustus

vanuit de Grote of Jacobijnerkerk Leeuwarden

Schola Liturgica Leeuwarden o.l.v. Geke Bruining

Organist: Gerwin Hoekstra

Lectoren: Wil Schaafsma en Mirjam Pruiksmā

Introit: Hymn 441



Pray that Je - ru - sa - lem may have



Peace and fe - li - ci - ty;



Let them that love thee and thy peace



Have still pros - pe - ri - ty

2. Therefore I wish that peace may still
Within thy walls remain,
And ever may thy palaces
Prosperity retain.
3. Now, for my friends' and brethren's sake,
Peace be in thee, I'll say;
And for the house of God our Lord
I'll seek thy good always.

Openingswoorden

In de naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
Broeders en zusters
Belijden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God.
Wij belijden voor God en voor elkaar
Wat wij misdeden
In woord en gedachte
In doen en laten
Toon, Heer, Uw barmhartigheid
En schenk uw heil.
Moge de Almachtige God zich over ons ontfermen,
onze zonden vergeven
en ons geleiden tot het eeuwige leven.
Amen

Preces, Herbert Sumsion (1899-1995)

- O Lord, open thou our lips.

And our mouth shall shew forth thy
praise.

- O God, make speed to save us.

O Lord, make haste to help us.

- Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now
and ever shall be, world without end.
Amen.

- Praise ye the Lord.

The Lord's Name be praised.

(Heer, open mijn lippen.

*En mijn mond zal zingen van uw
eer.*

God, kom mij te hulp.

Heer, haast U mij te helpen.

*Eer aan de Vader en de Zoon en de
heilige Geest.*

*zoals het was in het begin en nu en
altijd, en in de eeuwen der eeuwen.
Amen.*

Loven wij de Heer.

De naam van de Heer zij geprezen.)

Inleidende improvisatie, Psalm 54



O God, ver-los mij door uw naam!
O Heer, neem mijn ge-bed ter o - re!
Ver-schijn met kracht en wil mij ho - ren!
Ver-schaf mij recht! U roep ik aan!
Want vreem-den smeed-den een com-plot
en heb-ben hun hand op - ge - he - ven.
Zij staan mij met ge-weld naar 't le - ven,
er - ken-nen God noch zijn ge - bod.

2. God is mijn hulp, Hij is getrouw.
Het is de Heer die mij blijft schragen,
die ze verdelgt wie mij belagen,
breekt wie mij brengen in het nauw.
Ja, Hij zag mijn benauwdheid aan,
ik vrees niet meer voor mijn vijanden.
O God, ontvang mijn offeranden!
O Heer, geprezen zij uw naam!

Psalm 55

1. Hear my prayer, O God : and hide not thyself from my petition.
 2. Take heed unto me, and hear me : how I mourn in my prayer, and am vexed.
 3. The enemy crieth so, and the ungodly cometh on so fast : for they are minded to do me some mischief; so maliciously are they set against me.
 4. My heart is disquieted within me : and the fear of death is fallen upon me.
 5. Fearfulness and trembling are come upon me : and an horrible dread hath overwhelmed me.
 6. And I said, O that I had wings like a dove : for then would I flee away, and be at rest.
 7. Lo, then would I get me away far off : and remain in the wilderness.
 8. I would make haste to escape : because of the stormy wind and tempest.
 9. Destroy their tongues, O Lord, and divide them : for I have spied unrighteousness and strife in the city.
 10. Day and night they go about within the walls thereof : mischief also and sorrow are in the midst of it.
 11. Wickedness is therein : deceit and guile go not out of their streets.
 12. For it is not an open enemy, that hath done me this dishonour : for then I could have borne it.
 13. Neither was it mine adversary, that did magnify himself against me : for then peradventure I would have hid myself from him.
 14. But it was even thou, my companion : my guide, and mine own familiar friend.
 15. We took sweet counsel together : and walked in the house of God as friends.
 17. As for me, I will call upon God : and the Lord shall save me.
 18. In the evening, and morning, and at noonday will I pray, and that instantly : and he shall hear my voice.
 19. It is he that hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many with me.
 20. Yea, even God, that endureth for ever, shall hear me, and bring them down : for they will not turn, nor fear God.
 21. He laid his hands upon such as be at peace with him : and he brake his covenant.
 22. The words of his mouth were softer than butter, having war in his heart : his words were smoother than oil, and yet be they very swords.
 23. O cast thy burden upon the Lord, and he shall nourish thee : and shall not suffer the righteous to fall for ever.
 24. And as for them : thou, O God, shalt bring them into the pit of destruction.
 25. The blood-thirsty and deceitful men shall not live out half their days : nevertheless, my trust shall be in thee, O Lord.
- Glory be to the Father and to the Son: and to the Holy Ghost:
As it was in the beginning is now and ever shall be: world without end, Amen.

1^e lezing: Haggai 1: 1- 8

Magnificat in A, Herbert Sumsion (1899-1995)

My soul doth magnify the Lord : and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded : the lowliness of his handmaiden.

For behold, from henceforth : all generations shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me : and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him : throughout all generations.

He hath showed strength with his arm : he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat : and hath exalted the humble and meek.

He hath filled the hungry with good things : and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel : as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.

Glory be to the father and to the Son and to the Holy Ghost : As it was in the beginning is now and ever shall be, world without end.

Amen.

(Hoog verheft nu mijn ziel de Heer, verrukt is mijn geest om God, mijn Verlosser. Zijn keus viel op zijn eenvoudige dienstmaagd.

Van nu af prijst ieder geslacht mij zalig.

Wonderbaar is het wat Hij mij deed, de Machtige, groot is zijn Naam! Barmhartig is Hij tot in lengte van dagen voor ieder die Hem erkent.

Hij doet zich gelden met krachtige arm, vermetelen drijft Hij uiteen; machtigen haalt Hij omlaag van hun troon, eenvoudigen brengt Hij tot aanzien;

behoeftegen schenkt Hij overvloed, maar rijken gaan met ledige handen.

Hij trekt zich zijn dienaar Israël aan, zijn milde erbarming indachtig; zoals Hij de vaders heeft beloofd, voor Abraham en zijn geslacht voor altijd.

Eer aan de Vader en de Zoon en de heilige Geest. Zoals het was in het begin en nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.)

Tweede lezing: Markus 7: 9- 16

Nunc Dimittis in A, Herbert Sumsion

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace : according to thy word.

For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of all people;

To be a light to lighten the Gentiles : and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the father and to the Son and to the Holy Ghost : As it was in the beginning is now and ever shall be, world without end.

Amen.

(Laat nu, Heer, volgens uw woord uw dienaar in vrede heengaan.

Mijn ogen hebben uw heil aanschouwd dat Gij hebt bereid voor de volken:

het licht dat voor alle heidenen straalt, de glorie van Israël, uw volk. Eer aan de Vader en de Zoon en de heilige Geest.

Zoals het was in het begin en nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.)

Credo

Ik geloof in de levende God, Vader van onze Heer Jezus Christus onze God, onze Vader almachtig.

Alle dingen heeft Hij geschapen in zijn enige geliefde Zoon, beeld en gelijkenis van zijn heerlijkheid.

Jezus, licht van het eeuwige licht, woord van God, getrouw en waarachtig,

Jezus, onze genade en waarheid.

Om deze wereld van dienst te zijn, om ons menselijk lot te delen, is Hij vlees van ons vlees geworden.

Uit de wil van de heilige Geest, en uit de maagd Maria geboren, is Hij een mens geworden als wij.

Om onze zonden werd Hij gebroken, ja, gehoorzaam ten dode toe heeft Hij zich op het kruis gegeven.

Daarom heeft Hij de naam ontvangen: eerstgeborene uit de doden, Zoon van God en Heer van allen.

Hij zal komen, God weet wanneer, om recht te doen aan levenden en doden.

Hij is de mens op wie ik gelijken zal.

Ik geloof in de kracht van de Geest, in de liefde van Vader en Zoon, in het verbond van God met de mensen, in de kerk, het lichaam des Heren,

samengeroepen en uitgezonden om te doen wat Hij heeft gedaan: om te dienen en te verlichten, om te dragen de zonden der wereld, en te stichten vrede op aarde.

Ik geloof dat wij zullen verrijzen met een nieuw en onsterfelijk lichaam, want Hij is een God van levenden.

Amen. Kom, Heer Jezus, kom.

Amen.

Responses, Herbert Sumsion

- The Lord be with you.

And with thy spirit.

- Let us pray.

Lord, have mercy upon us.

Christ, have mercy upon us.

Lord, have mercy upon us.

Our Father, which art in heaven,
Hallowed be thy Name; Thy kingdom
come; Thy will be done in earth as it is
in heaven; Give us this day our daily
bread; And forgive us our trespasses;
As we forgive them that trespass
against us; And lead us not into
temptation; But deliver us from evil.
Amen.

- O Lord, shew thy mercy upon us.

And grant us thy salvation.

- O Lord, save the King.

And mercifully hear us when we call
upon thee.

- Endue thy Ministers with righteousness.

And make thy chosen people joyful.

- O Lord, save thy people.

And bless thine inheritance.

- Give peace in our time, O Lord.

Because there is none other that
fighteth for us, but only thou, O God.

- O God, make clean our hearts within us.

And take not thy Holy Spirit from us.

(De Heer zij met u.

En met uw geest.

Laat ons bidden.

Heer, ontferm u,

Christus ontferm u,

Heer ontferm u.

*Onze Vader, die in de hemel zijt, uw
naam worde geheiligd, uw koninkrijk
kome, uw wil geschiede op aarde
zoals in de hemel. Geef ons heden
ons dagelijks brood, en vergeef ons
onze schulden, zoals ook wij onze
schuldenaars vergeven, en leid ons
niet in verzoeking, maar verlos ons
van de boze. Amen.*

Heer, kom met uw genade over ons.

En schenk ons uw heil.

O Heer, bewaar de koning.

*En verhoor ons uit genade als wij tot
U roepen.*

*Bekleed uw dienaren met
rechtvaardigheid.*

En vervul uw volk met blijdschap.

O Heer, red uw volk.

En zegen uw erfdeel.

Geef vrede in onze dagen, o Heer.

*Want er is niemand die voor ons
opkomt dan Gij alleen, o God.*

Schep in ons een zuiver hart, o God.

*En neem uw heilige Geest niet van ons
weg.)*

Collects

The Collect of the Day:

Grant to us, Lord, we beseech thee, the spirit to think and do always such things as be rightful; that we, who cannot do any thing that is good without thee, may by thee be enabled to live according to thy will; through Jesus Christ our Lord.

Amen.

The Collect for Peace:

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed; Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both, our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee, we, being defended from the fear of our enemies, may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour.

Amen.

The Collect for Aid against all Perils:

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ.

Amen.

Gebeden

(Gebed van de dag:

Geef ons, Heer, zo bidden wij, dat wij altijd rechtvaardig denken en handelen, zodat wij, die zonder u niet kunnen doen wat goed is, door u in staat mogen zijn te leven overeenkomstig uw wil; door Jezus christus onze Heer.

Amen.

Gebed om vrede:

O God, van U zijn alle verlangens afkomstig, elke goede raad en alle goede werken. Geef aan uw dienaren die vrede die de wereld niet geven kan, zodat ons hart in staat mag zijn te gehoorzamen aan uw geboden, en wij, door U bevrijd van de angst voor onze vijanden, onze tijd in rust en vrede mogen doorbrengen; omwille van Jezus Christus, onze Verlosser.

Amen.

Gebed om hulp in alle gevaar:

Verlicht onze duisternis, zo smeken wij U, Heer; en bescherm ons door uw grote genade tegen alle dreiging en gevaar van deze nacht; omwille van de liefde van Jezus Christus, uw enige Zoon, onze Verlosser.

Amen.)

Anthem: Be thou my vision, Bob Chilcott (1955)

Be thou my vision, O Lord of my heart,
Be all else but naught to me, save that thou art;
Be thou my best thought in the day and the night,
Both waking and sleeping, thy presence thy light.

Be thou my wisdom, be thou my true word;
Be thou ever with me, and I with thee, Lord;
Be thou my great Father, and I thy true Son;
Be thou in me dwelling, and I with thee one.

Be thou and thou only the first in my heart;
O Sovereign of heaven, my treasure thou art;
Great heart of my own heart, whatever befall,
Still be thou my vision, O Ruler of all

Voorbeden

Gez. 18

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: '1 Za - li - ge u - re! vruchtbaar van ver-blij - den, die mij deed ho - ren dat de scho-ne tij - den, zo - zeer ge - wenst en van zo me - nig vro - me, weer zul - len ko - men.'

1 Za - li - ge u - re! vruchtbaar van ver-blij - den,
die mij deed ho - ren dat de scho-ne tij - den,
zo - zeer ge - wenst en van zo me - nig vro - me,
weer zul - len ko - men.

2. Dat ons de dagen weder zullen keren,
dat men zal ingaan in het huis des Heren
en Salems muren met haar schoon' gebouwen
vreugdig aanschouwen.
3. Stad van vrede, schoonste van de steden,
ik wens u toe wel duizend zaligheden
en die u minnen bid ik dat ten zegen
God zij genegen!
4. Wat is de reden dat ik ganse nachten,
gehele dagen wens in mijn gedachten,
dat gij nooit zegen en geluk moet derven
maar eeuwig erven?
5. Omdat de Here dien wij moeten pogen
dienstvaardig te_eren uit al ons vermogen
u tot zijn woning die gij steeds moet wezen
heeft uitgelezen.

Zegenbede

De Heer schenke ons zijn zegen,
Hij beware ons voor onheil
en geleide ons tot eeuwig leven
Amen.
Loven wij de Heer.
Wij danken God.

Voluntary: Interludes, Op. 18: XI. Molto tranquillo Kris Oelbrandt (*1972)



DEZE EVENSONG

werd verzorgd door
Schola Liturgica Leeuwarden,
onderdeel van St. Schola Liturgica.
Meer informatie op zingeninenengeland.nl

U KUNT HELPEN met de instandhouding van deze Evensongs
d.m.v. een bijdrage op **NL 05 ABNA 0575 1965 99**